

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > RICHART DE SEMILLI > EDIZIONE > Chançon ferai plain d?ire et de pensee > Tradizione manoscritta > CANZONIERE P

CANZONIERE P

- letto 460 volte

Edizione

Al manoscritto [1]

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_847__btv1b8454673n_206.jpg



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_847__btv1b8454673n_207.jpeg



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_847__btv1b8454673n_208.jpeg



- letto 363 volte

Edizione diplomatica

	97v
 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/1_18.jpg	mest(r)e richart de semil Li Chancon ferai plain dire (et) de pensee.
	98r

por cele riens el mont

que plus magree. he

las onques nama mes

cuers qui li blasma dex

por quoi escondit ma

el ma la mort donee.

Douce dame de pris qui

ielotant (et) pris. si ma

uostre amor surpris pl(us)

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/2_22.jpg



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/3_15.jpg



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/4_14.jpg



uos aim que riens nee.

a fine amor qui mest

L

el cuer entree. nen puet

partir cest dont chose pas-

see. bien uoi tuer me

puis ou noier en .i. puis

car ia naurai ioie puis

qua mamor refusee.

le est (et) bele (et) blonde (et)

E

acesmee. plus blanche

assez que la floren la

pree. ne sai de son ator

nen chastiau ne entor

nule sen sui au tor de

morir sil li gree. Douce

ouce dame que iai

D

tant desirree. ou iai tot

mis cuer (et) cors (et) pensee.

iames nul mal neust

ne morir ne deust qui

entre uoz braz geust

iusques alains iornee.

hancon que iai par

C

fine amor trouuee. va

• letto 370 volte	98v
Edizione diplomatico-interpretativa	deuant luis si seras citolee ou la tres bele maint qui
 https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/5_12.jpg	Rubrica Ha ret ennui maint.
mest(r)e richart de semil Li	maestre Richart de Semilli
	joie est finee. Douce.
Chancon ferai plain dire (et) de pensee por cele riens el mont que plus magree. he. las onques nama mes cuers qui li blasma dex por quoi escondit ma el ma la mort donee. Douce dame de pris qui ielotant (et) pris. si ma uostre amor surpris pl(us) uos aim que riens nee.	Chançon ferai plain d ^{ire} et de pensee, por cele riens el mont que plus m ^a gree. Hé las, onques n ^a ma mes cuers qui li blasma. Dex, por quoi escondit m ^a ? El m ^a la mort donee! <i>Douce dame de pris, qui je lo tant et pris, si m^a vostre amor surpris, plus vos aim que riens nee.</i>
	II
La fine amor qui mest el cuer entree. nen puet partir cest dont chose pas- see. bien uoi tuer me puis ou noier en .i. puis car ia naurai ioie puis qua mamor refusee.	La fine amor qui m ^a est el cuer entree n ^a en puet partir, c ^{est} dont chose passee; bien voi, tüer me puis ou noier en un puis, car ja n ^a avrai joie puis qu ^a m ^a amor refusee. [<i>Douce dame de pris, qui je lo tant et pris, si m^a vostre amor surpris, plus vos aim que riens nee.</i>]
	III
Ele est (et) bele (et) blonde (et) acesmee. plus blanche assez que la floren la pree. ne sai de son ator nen chastiau ne entor nule sen sui au tor de morir sil li gree. Douce	Ele est et bele et blonde et acesmee, plus blanche assez que la flor en la pree, ne sai de son ator, n ^a en chastiau, ne en tor; nule s ^a en sui au tor de morir s ^{il} li gree. <i>Douce [dame de pris, qui je lo tant et pris, si m^a vostre amor surpris, plus vos aim que riens nee.]</i>
	IV

• letto 283 volte Douce dame que i'ai Creus d'ame que i'ai mis cuer (et) cors (et) pensee. Source: https://www.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-p-13 Links: https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8454673n/206.item.f1-Fran%C3%A7ais%2047.langEN.zoom	Douce dame que j'ai tant desirree, ou j'ai tot mis cuer et cors et pensee, james nul mal n'eüst, ne morir ne deüst qui entre voz braz geüst, jusques a l'ainsjornee. <i>Douce [dame de pris, qui je lo tant et pris, si m'a vostre amor surpris, plus vos aim que riens nee.]</i>
	V
Chancon que iai par fine amor trouuee. va deuant luis si seras citolee ou la tres bele maint qui ma fet ennui maint. prie li quele maint ou ma ioie est finee. Douce.	Chançon que j'ai par fine amor trouuee, va devant l'uis, si seras citolee, ou la tres bele maint qui m'a fet ennui maint; prie li qu'ele m'aint, ou ma joie est finee. <i>Douce [dame de pris, qui je lo tant et pris, si m'a vostre amor surpris, plus vos aim que riens nee.]</i>